HHC NEW YORK CITY HEALTH AND HOSPITALS CORPORATION

NYC Mayor's Office of Immigrant Affairs

نیویارک کے مہاجرین کے نام ایک کھلا خط

ڈاکٹر، کلینک، اسپتال یا ہنگامی شعبے میں جانے سے نہ ڈریں۔ ایسے مہاجرین جن کے پاس دستاویزات نہ ہوں وہ نیویارک میں بغیر کسی خوف کے طبی نگہداشت حاصل کر سکتے ہیں۔

نیویارک شہر میں سرکاری اسپتال صحت و اسپتال کی انجمن (HHC) چلاتا ہے۔ ہم آپ کا احترام کرتے ہیں اور آپ کی مدد کرنا چاہتے ہیں۔ سرکاری اسپتالوں میں کام کرنے والے لوگ امیگریشن سروس، پولیس یا کسی دیگر ایجنسی کو آپ کے مہاجر کی حیثیت کے بارے میں نہیں بتائیں گے۔ ہم کسی سے نہیں بتائیں گے۔ ہمارے سرکاری اسپتال اور مراکز صحت ہر کسی کی خدمت کرنے کی طویل اور قابل فخر تاریخ رکھتے ہیں۔ اس میں ایسے مہاجرین شامل ہیں جن کے پاس شہریت نہیں ہے یا جو قانونی باشندے نہیں ہیں اور وہ لوگ بھی جن کے پاس علاج کے لئے رقم نہیں ہے ۔ ہمارا عہد پختہ ہے۔ اس میں کوئی تبدیلی نہیں ہوئی ہے۔

بغیر دستاویزات والے تمام مہاجرین سے ہمارا وعدہ ہے کہ:

HHC آپ کی رازداری کے حق کا احترام کرے گا۔ ہم آپ کی مہاجرتی صورتحال سے متعلق تمام معلومات کو پوشیدہ رکھیں گے۔

آپ کو معیاری نگہداشت صحت حاصل کرنے کا حق ہے۔ خوف کی وجہ سے خود اور اپنے بچوں کو درکار طبی خدمات کا حصول بند نہ کریں۔ ہمارے سرکاری اسپتال، مراکز صحت اور کلینک پورے نیویارک شہر میں مختلف مقامات پر موجود ہیں۔ ہمارے ڈاکٹر، نرسیں اور نگہداشت صحت سے متعلق دیگر کارکنان آپ کا پورا خیال رکھیں گے۔ وہ متعدد زبانیں بولتے ہیں۔ ان میں سے بہت سے خود مہاجر ہیں یا مہاجرین کے اولاد ہیں۔ وہ سب پورے احترام کے ساتھ آپ کی خدمت کرنا چاہتے ہیں۔ وہ سب آپ کی رازداری کی حفاظت کریں گے۔

زیادہ تر بچوں اور حاملہ خواتین کو صحت کا بیمہ حاصل ہو سکتا ہے۔ آپ ایسی صورت میں بھی اسے حاصل کر سکتے ہیں جب آپ قانونی مہاجر نہ ہوں۔ HHC کا عملہ آپ کو درکار صحت کا بیمہ حاصل کرنے میں مدد کرے گا۔ اگر آپ کا بیمہ نہیں ہے اور آپ نگہداشت صحت کے لئے درکار کافی رقم ادا نہیں کر سکتے تو، ایسی صورت میں بھی HHC آپ کی مدد کرے گا۔ آپ کے اخراجات کا انحصار آپ کے پاس موجود رقم اور آپ کے کنبے میں موجود افراد کی تعداد پر ہوگا۔ سرکاری اسپتالوں یا کلینک کے کارکنان یہ معلوم کرنے کے لئے کچھ سوالات پوچھیں گے کہ آپ کو کتنی ادائیگی کرنی ہے۔ وہ آپ سے اس بات کو ثابت کرنے کے لئے کہیں گے کہ آپ کو کتنی رقم ملتی ہے۔ آپ کو اپنے گھر کا پتہ اور شناخت کے ثبوت اور اپنی تاریخ پیدائش دکھانے کے لئے چند دستاویزات کی ضرورت ہوگی۔ ہم ان تمام معلومات کو پوشیدہ رکھیں گے۔ یہ پوری طرح راز میں رہے گا۔

ہماری پالیسی واضح ہے۔ HHC کا کوئی بھی ملازم آپ کی مریض سے متعلق معلومات کسی کو نہیں دے سکتا۔ ہمارے تمام ملازمین کو معلوم ہے کہ اگر وہ اس عہد کی خلاف ورزی کرتے ہیں تو ان کی ملازمت ختم ہو سکتی ہے۔ ہم سمجھتے ہیں کہ یہی وہ واحد طریقہ ہے جس کے ذریعہ ہم آپ کا اعتماد حاصل کر سکتے ہیں۔ <u>ہمیں معلوم ہے کہ آپ اور آپ کے کنبے کو صحت کی معیاری خدمات فراہم کرنے کے لئے آپ کے اعتماد کی ضرورت ہے۔</u>

آپ HHC کے اسپتالوں اور مراکز صحت کی فہرست کے لئے یا HHC کے صدر ایلن ایویلز یا میئر کی کمشنر آف امیگرنٹ افیئرز (کمشنر برائے امور مہاجرین)، فاطمہ شمع کو پیغام بھیجنے کے لئے 311 پر فون کر سکتے ہیں یا www.nyc.gove/hhc پر جا سکتے ہیں

فاطمہ شمع، کمشنر
Mayor's Office of Immigrant Affairs

ایلن ڈی۔ ایویلز، صدر
New York City Health and Hospital Corporation

NEW YORK CITY HEALTH AND HOSPITALS CORPORATION

nyc.gov/hhc

Bronx

Jacobi Medical Center
1400 Pelham Parkway South
Bronx, New York 10461
718-918-5000

Lincoln Medical & Mental Health Center
234 East 149th Street
Bronx, New York 10451
718-579-5000

Morrisania Diagnostic & Treatment Center
1228 Gerard Avenue
Bronx, New York 10452
718-960-2777

North Central Bronx Hospital
3424 Kossuth Avenue
Bronx, New York 10467
718-519-5000

Segundo Ruiz Belvis Diagnostic & Treatment Center
545 East 142nd Street
Bronx, New York 10454
718-579-4000

Brooklyn

Coney Island Hospital
2601 Ocean Parkway
Brooklyn, New York 11235
718-616-3000

Cumberland Diagnostic & Treatment Center
100 North Portland Avenue
Brooklyn, New York 11205
718-260-7500

Dr. Susan Smith McKinney Nursing & Rehabilitation Center
594 Albany Avenue
Brooklyn, New York 11203
718-245-7000

East New York Diagnostic & Treatment Center
2094 Pitkin Avenue
Brooklyn, New York 11207
718-240-0400

Kings County Hospital Center
451 Clarkson Avenue
Brooklyn, New York 11203
718-245-3131

Woodhull Medical & Mental Health Center
760 Broadway
Brooklyn, New York 11206
718-963-8000

Manhattan

Bellevue Hospital Center
462 First Avenue
New York, New York 10016
212-562-4141

Coler Goldwater Specialty Hospital
Roosevelt Island
New York, New York 10044
212-848-6000

Gouverneur Healthcare Services
227 Madison Street
New York, New York 10002
212-238-7000

Harlem Hospital Center
506 Lenox Avenue
New York, New York 10037
212-939-1000

Metropolitan Hospital Center
1901 First Avenue
New York, New York 10029
212-423-6262

Renaissance Health Care Network Diagnostic & Treatment Center
215 West 125th Street
New York, New York 10027
212-932-6500

Queens

Elmhurst Hospital Center
79-01 Broadway
Elmhurst, New York 11373
718-334-4000

Queens Hospital Center
82-70 164th Street
Jamaica, New York 11432
718-883-3000

Staten Island

Mariner's Harbor Family Health Center
Forest Plaza Shopping Center
2040 Forest Ave
Staten Island, NY 10303
718-761-2060

Sea View Hospital Rehabilitation Center & Home
460 Brielle Avenue
Staten Island, New York 10314
718-317-3000

Stapelton Family Health Center
Tappan Park
111 Canal Street
Staten Island, NY 10304
718-390-0712